

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 政府總部輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

## 批 示 摘 錄

## Extractos de despachos

透過行政長官二零二零年一月二十日批示：

駱健強——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款及第六條第一款的規定，在二零一九年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績中排名第四的合格投考人，獲聘以行政任用合同方式在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，試用期六個月，自二零二零年五月五日起生效。

透過行政長官二零二零年三月十一日批示：

呂娜珠及李倩影——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款及第六條第一款的規定，在二零一九年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績中分別排名第十五及第十八的合格投考人，獲聘以行政任用合同方式在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，試用期六個月，分別自二零二零年五月四日及五月五日起生效。

透過行政長官二零二零年四月三日批示：

江超華——按照第12/2015號《公共部門勞動合同制度》法律第四條第二款、第三款及第六條第一款，以及《澳門公共行政工作人員通則》現行文本第二百六十八條第三款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第二職階特級技術輔導員的行政任用合同，自二零二零年五月十三日起續期六個月。其報酬相等於四百一十五點的百分之七十的條款維持不變。

透過簽署人二零二零年四月七日批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十三條第二款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——羅偉良，自二零二零年四月二十九日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 20 de Janeiro de 2020:

Lok Kin Keong, candidato classificado em quarto lugar, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 42/2019, II Série, de 16 de Outubro — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos SASG, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 5 de Maio de 2020.

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 11 de Março de 2020:

Loi Na Chu e Lei Sin Ieng, candidatas classificadas em décimo quinto e décimo oitavo lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 42/2019, II Série, de 16 de Outubro — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos SASG, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 e 5 de Maio de 2020, respectivamente.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 3 de Abril de 2020:

Kong Chio Wa — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos SASG, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugados com o n.º 3 do artigo 268.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Maio de 2020, mantendo a cláusula remuneratória correspondente a 70% do índice 415.

Por despachos da signatária, de 7 de Abril de 2020:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugado com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Lo Wai Leong progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 29 de Abril de 2020.

## 行政任用合同

——陳金珠、何翠珍及李錦盈，自二零二零年四月十八日起晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130點。

透過簽署人二零二零年四月二十九日批示：

洪清朗——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，續訂其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員的不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月二十六日起生效。

二零二零年五月十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

## 行政法務司司長辦公室

## 第16/2020號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第24/2011號行政法規《行政公職局的組織及運作》第三條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第180/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任吳惠嫻為行政公職局副局長，自二零二零年六月一日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由行政公職局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二零年五月十二日

行政法務司司長 張永春

## 附件

委任吳惠嫻擔任行政公職局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

## Contrato administrativo de provimento

— Chan Kam Chu, Ho Choi Chan e Lei Kam Ieng progredem para auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 18 de Abril de 2020.

Por despacho da signatária, de 29 de Abril de 2020:

Hong Cheng Long — autorizada a continuidade do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 26 de Junho de 2020.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Maio de 2020. —  
A Chefe do Gabinete, Hoi Lai Fong.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO  
E JUSTIÇADespacho do Secretário para a Administração  
e Justiça n.º 16/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011 (Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública), na alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e nos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e nos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, Ng Wai Han para exercer o cargo de subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2020.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

12 de Maio de 2020.

O Secretário para a Administração e Justiça, Cheong Weng Chon.

## ANEXO

Fundamentos da nomeação de Ng Wai Han para o cargo de subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

— Vacatura do cargo;

——吳惠嫻的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政公職局副局長一職。

學歷：

——廣州中山大學法學學士；

——廣州中山大學刑法學碩士。

專業簡歷：

——1999年至2013年 勞工事務局高級技術員（法律範疇）；

——2012年至2013年 勞工事務局技術輔助組職務主管；

——2013年至2014年 勞工事務局研究及資訊廳研究處處長；

——2014年至2016年 勞工事務局勞動監察廳勞資權益處處長；

——2016年 勞工事務局勞動監察廳廳長；

——2016年11月至2017年5月 勞工事務局代副局長；

——2017年6月至今 勞工事務局副局長。

— Ng Wai Han possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito pela Universidade de Sun Yat-Sen, em Guangzhou;

— Mestrado em Direito Penal pela Universidade de Sun Yat-Sen, em Guangzhou.

Currículo profissional:

— Técnica superior (área jurídica) da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (1999 a 2013);

— Chefia funcional do Grupo de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (2012 a 2013);

— Chefe da Divisão de Estudos do Departamento de Estudos e Informática da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (2013 a 2014);

— Chefe da Divisão de Controlo dos Direitos Laborais do Departamento de Inspecção do Trabalho da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (2014 a 2016);

— Chefe do Departamento de Inspecção do Trabalho da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (em 2016);

— Subdirectora, substituta, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (desde Novembro de 2016 a Maio de 2017);

— Subdirectora da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (desde Junho de 2017 até à presente data).

### 批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零二零年四月二十三日之批示：

張麗珊——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（二）項、第二款及第四款、第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，為期一年，自二零二零年五月四日起生效。

二零二零年五月十五日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 吳子健

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Abril de 2020:

Cheong Lai San — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessora deste Gabinete, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 4 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º e do n.º 5 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 4 de Maio de 2020.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 15 de Maio de 2020. — O Chefe do Gabinete, Ng Chi Kin.

### 經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

#### 第 61/2020 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零二零年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組的第26/2020號經濟財政司司長批示，撥予旅遊局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 61/2020

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 26/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente à Direcção dos Serviços de Turismo e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

基於該常設基金行政委員會中某些成員職務有變，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第26/2020號經濟財政司司長批示許可設立的旅遊局常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：行政財政廳廳長方丹妮，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：財政處處長鄭藝婷，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：一等技術輔導員連秀琼；

候補委員：首席技術輔導員潘健恆；

候補委員：首席特級技術輔導員梁惠蓮。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二零年四月一日。

二零二零年五月十八日

經濟財政司司長 李偉農

#### 第 62/2020 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零二零年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組的第39/2020號經濟財政司司長批示，撥予地球物理暨氣象局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會中某些成員終止職務或職務有變，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第39/2020號經濟財政司司長批示許可設立的地球物理暨氣象局常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

Considerando a alteração de funções de alguns elementos daquela Comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente, cuja constituição foi autorizada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 26/2020, da Direcção dos Serviços de Turismo, passará a ter a seguinte composição:

*Presidente:* Daniela de Souza Fão, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Cheang Ngai Teng, chefe da Divisão Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

*Vogal:* Lin Sao Keng, adjunta-técnica de 1.ª classe.

*Vogal suplente:* Pun Kin Hang, adjunto-técnico principal;

*Vogal suplente:* Leong Wai Lin, adjunta-técnica especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Abril de 2020.

18 de Maio de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 62/2020

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 39/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando a cessação do exercício ou alteração de funções de alguns elementos daquela Comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente, cuja constituição foi autorizada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 39/2020, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, passará a ter a seguinte composição:

主席：局長梁永權，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政部主任區少玫，當其出缺或因故不能視事時，由二等高級技術員區健誠代任；

委員：會計、財產暨總務科科長Daniel Eduardo Marçal Anok，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二零年三月十八日。

二零二零年五月十八日

經濟財政司司長 李偉農

### 第 63/2020 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第181/2019號行政命令第一款所授予的權限，並根據經七月十一日第33/94/M號法令核准及七月五日第29/99/M號法令修改的《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款f)項、第五條a)項、第六條第一款、第十三條及第二十一條第三款，以及第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第一條第二款、第四條及第五條第二款的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式委任劉偉明為澳門貿易投資促進局行政管理委員會主席，自二零二零年五月二十七日起為期一年。

二、上述人員的每月報酬根據《澳門貿易投資促進局章程》訂定，有關報酬及繼續為公積金作出扣除的僱主實體負擔由該局承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二零年五月二十日

經濟財政司司長 李偉農

### 附件

委任劉偉明擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會主席一職的理由如下：

——職位出缺；

*Presidente:* Leong Weng Kun, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Au Siu Mui, chefe do Núcleo Administrativo e Financeiro e, nas suas faltas ou impedimentos, Ao Kin Seng, técnico superior de 2.ª classe;

*Vogal:* Daniel Eduardo Marçal Anok, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Económico e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 18 de Março de 2020.

18 de Maio de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 63/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, e nos termos da alínea f) do n.º 2 do artigo 3.º, da alínea a) do artigo 5.º, do n.º 1 do artigo 6.º, do artigo 13.º e do n.º 3 do artigo 21.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, e com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, bem como do n.º 2 do artigo 1.º, do artigo 4.º e do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado, em comissão eventual de serviço, Lau Wai Meng para exercer o cargo de presidente do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 27 de Maio de 2020.

2. A remuneração mensal é fixada nos termos do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos para efeitos de previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

20 de Maio de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Lau Wai Meng para o cargo de presidente do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

— Vacatura do cargo;

——劉偉明的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會主席一職。

#### 學歷

- 1998 廣州中山大學公共行政碩士；
- 1988 澳門東亞大學工商管理學士。

#### 專業簡歷

- 2016至今 經濟局副局長，同期亦擔任中小企業援助計劃評審委員會主席、青年創業援助計劃評審委員會主席、澳門生產力暨科技轉移中心理事會理事，以及該中心優質管理委員會召集人；
- 2013—2016 勞工事務局副局長；
- 2011—2013 人力資源辦公室副主任；
- 2007—2011 審計署審計局副局長；
- 2000—2007 審計署高級技術員、審計師及高級審計師；
- 1995—2000 財政局高級技術員，期間亦擔任職業稅評稅委員會主席（1998）、職業稅複評委員會委員（1998—1999）、所得補充稅評稅委員會委員（1999）、會計暨核數師註冊委員會委員（1997—1999）及核數師暨會計師註冊委員會委員（1999—2000）；
- 1990—1995 統計暨普查局統計技術員及高級技術員。

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de presidente do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, por parte de Lau Wai Meng, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

#### Curriculum académico:

- 1998 Mestrado em Administração Pública, pela Universidade de Sun Yat-Sen, em Guangzhou;
- 1988 Licenciado em Gestão de Empresas, pela Universidade da Ásia Oriental de Macau.

#### Curriculum profissional:

- 2016 até à presente data Subdirector da Direcção dos Serviços de Economia, tendo desempenhado ainda funções como presidente da Comissão de Avaliação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas; presidente da Comissão de Avaliação relativa ao Plano de Apoio a Jovens Empreendedores; vogal da Direcção do Centro de Produtividade e de Transferência de Tecnologia de Macau e coordenador da Comissão da Gestão de Qualidade do Centro;
- 2013 — 2016 Subdirector da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- 2011 — 2013 Coordenador-adjunto do Gabinete para os Recursos Humanos;
- 2007 — 2011 Subdirector dos Serviços de Auditoria do Comissariado da Auditoria;
- 2000 — 2007 Técnico superior, auditor e auditor superior do Comissariado da Auditoria;
- 1995 — 2000 Técnico superior da Direcção dos Serviços de Finanças, tendo desempenhado ainda funções como presidente das Comissões de Fixação do Imposto Profissional (1998); vogal das Comissões de Revisão do Imposto Profissional (1998-1999); vogal das Comissões de Fixação do Imposto Complementar de Rendimentos (1999); membro da Comissão de Inscrição de Contabilistas e Auditores (1997-1999), e membro da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas (1999-2000);
- 1990 — 1995 Técnico de estatística e técnico superior da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

#### 第 64/2020 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第181/2019號行政命令第一款所授予的權限，並

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 64/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pelo n.º 1 da Ordem

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任陳漢生為經濟局副局長，自二零二零年五月二十七日起為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二零年五月二十日

經濟財政司司長 李偉農

### 附件

委任陳漢生擔任經濟局副局長的理由如下：

——職位出缺；

——陳漢生的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任經濟局副局長一職。

#### 學歷

2012 北京大學和國家行政學院合辦的公共管理碩士；

1993 台灣清華大學工學學士。

#### 專業簡歷

2009至今 消費者委員會執行委員會全職委員；

2008—2009 消費者委員會職務主管（研究計劃範疇）；

2000—2008 消費者委員會高級技術員；

1999—2000 消費者委員會技術員；

1995—1999 消費者委員會專業技術員。

Executiva n.º 181/2019, e nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), bem como do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, subdirector da Direcção dos Serviços de Economia, Chan Hon Sang, com efeitos a partir de 27 de Maio de 2020.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

20 de Maio de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Chan Hon Sang para o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Economia:

— Vacatura do cargo;

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Chan Hon Sang, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

#### Curriculum académico:

2012 Mestrado em Administração Pública (MPA) pela Universidade de Pequim e pelo Instituto Nacional de Administração da China;

1993 Licenciado em Engenharia na Universidade de Tsing Hua em Taiwan.

#### Curriculum profissional:

2009 até à presente data Vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores;

2008 — 2009 Chefia funcional do Conselho de Consumidores (Estudos e Planeamento);

2000 — 2008 Técnico superior do Conselho de Consumidores;

1999 — 2000 Técnico do Conselho de Consumidores;

1995 — 1999 Técnico-profissional do Conselho de Consumidores.

## 表 揚

## Louvor

澳門貿易投資促進局行政管理委員會主席劉關華，一九八一年加入公職，並從一九九四年起任職於澳門貿易投資促進局，無論在任何工作崗位上，均表現敬業樂業，具有責任心，積極推動會展及促進外貿。藉其退休離任之際，特此公開表揚。

二零二零年五月二十日

經濟財政司司長 李偉農

二零二零年五月二十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

## 保 安 司 司 長 辦 公 室

## 第 55/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准經第111/2018號、第69/2019號、第155/2019號、第164/2019號、第166/2019號及第021/2020號保安司司長批示許可安裝的601台錄像監視系統攝影機續期使用。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、本批示許可使用期間為兩年，自第111/2018號保安司司長批示屆滿日起計算，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零二零年五月二十一日

保安司司長 黃少澤

二零二零年五月二十一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Ingressada na Administração Pública de Macau em 1981, a Dra. Irene Va Kuan Lau começou a trabalhar no Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau (IPIM) a partir de 1994, tendo demonstrado, em todos os cargos que assumiu ao longo da sua carreira profissional, grande dedicação e sentido de responsabilidade no desempenho das suas funções e, ainda, contribuído empenhadamente para a promoção da actividade de convenções e exposições e do comércio externo. No momento da cessação do cargo como presidente do Conselho de Administração do IPIM por aposentação, é-me grato e justo distinguir a Dra. Irene Va Kuan Lau, conferindo-lhe público louvor.

20 de Maio de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 21 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

## Despacho do Secretário para a Segurança n.º 55/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os pedidos e respectivos fundamentos apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo a renovação da utilização de 601 câmaras de videovigilância, cujas autorizações de instalação foram conferidas pelos Despachos do Secretário para a Segurança n.ºs 111/2018, 69/2019, 155/2019, 164/2019, 166/2019 e 021/2020.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização do presente despacho é de dois anos, contando-se o prazo desde o termo do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 111/2018, sem prejuízo da sua renovação mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

21 de Maio de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 21 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

## 社會文化司司長辦公室

## 第 41/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款a)項及第二款、第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條、第23/2000號行政法規《公共機關之公證》第一條第二款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任衛生局二等高級技術員譚美娥法學士為該局專責公證員。

二、當上款所指的專責公證員不在或因故不能視事時，由該局的首席顧問高級技術員夏利樂法學士代任。

三、廢止第1/2020號社會文化司司長批示。

四、本批示自二零二零年六月三日起產生效力。

二零二零年五月十九日

社會文化司司長 歐陽瑜

## 第 43/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第416/2009號行政長官批示第四款、第五款及第八款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為慢性病防制委員會成員：

(一) 第416/2009號行政長官批示第三款(三)至(六)項所指的代表：

(1) 社會文化司司長辦公室代表羅奕龍；

(2) 衛生局代表郭昌宇；

(3) 衛生局代表鄭成業；

(4) 衛生局代表林松；

(5) 體育局代表江世恩；

(6) 教育暨青年局代表薛榮滔。

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURADespacho da Secretária para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 41/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea a) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, no artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), no n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2000 (Notariado dos Serviços Públicos) e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada para servir como notária privativa dos Serviços de Saúde a licenciada em Direito Tam Guerreiro Mei Ngo, técnica superior de 2.ª classe destes Serviços.

2. A notária privativa referida no número anterior é substituída, nas suas ausências e impedimentos, pelo licenciado em Direito Rui Pedro de Carvalho Peres do Amaral, técnico superior assessor principal destes Serviços.

3. É revogado o Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 1/2020.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 3 de Junho de 2020.

19 de Maio de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 43/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 4, 5 e 8 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 416/2009, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas:

1) Representantes referidos nas alíneas 3) a 6) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 416/2009:

(1) Lo Iek Long, como representante do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura;

(2) Kuok Cheong U, como representante dos Serviços de Saúde;

(3) Cheang Seng Ip, como representante dos Serviços de Saúde;

(4) Lam Chong, como representante dos Serviços de Saúde;

(5) Sérgio Rosário da Conceição, como representante do Instituto do Desporto;

(6) Sit Weng Tou, como representante da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(二) 上述批示第三款(八)、(十)至(十五)、(十七)及(二十)項所指的實體及社團代表：

- (1) 鏡湖醫院代表陳春燕；
- (2) 澳門工人醫療所代表區子揚；
- (3) 澳門中華醫學會代表徐茵妮；
- (4) 澳門執業西醫公會代表李昱暉；
- (5) 澳門糖尿病患者服務協會代表江佩珊；
- (6) 澳門心臟學會代表馮秀華；
- (7) 澳門腫瘤醫學會代表梁頌文；
- (8) 澳門街坊會聯合總會代表梁漢強；
- (9) 澳門腎友協會代表歐陽梓華。

(三) 上述批示第三款(二十一)項所指在社會服務及醫療衛生領域被公認為傑出的人士：

- (1) 莫蕙；
- (2) 田潔冰；
- (3) 區金蓉；
- (4) 陳文戈。

二、委任下列人士為慢性病防制委員會成員：

(一) 上述批示第三款(七)項所指的社會工作局代表歐嘉欣；

(二) 上述批示第三款(九)、(十六)、(十八)及(十九)項所指的實體及社團代表：

- (1) 澳門科大醫院代表朱家康；
- (2) 澳門愛心之友協進會代表陳桂珍；
- (3) 澳門工會聯合總會代表許璇珊；
- (4) 澳門婦女聯合總會代表劉振峰。

(三) 上述批示第三款(二十一)項所指在社會服務及醫療衛生領域被公認為傑出的人士賴百齡。

三、續任陳丹梅為慢性病防制委員會的秘書長。

2) Representantes das entidades e associações referidas nas alíneas 8), 10) a 15), 17) e 20) do n.º 3 do mesmo despacho:

- (1) Chan Chon In, como representante do Hospital Kiang Wu;
- (2) Ao Chi Ieong, como representante da Clínica dos Operários de Macau;
- (3) Choi Ian Nei, como representante da Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau;
- (4) Lei Iok Fai, como representante da Associação de Médicos de Macau;
- (5) Kong Pui San, como representante da Associação de Apoio aos Diabéticos de Macau;
- (6) Feng XiuHua, como representante da Associação de Cardiologia de Macau;
- (7) Liang Sung Wen, como representante da Associação Oncologia de Macau;
- (8) Leong Hon Keong, como representante da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;
- (9) Ao Ieong Chi Wa, como representante da Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau.

3) Individualidades de reconhecido mérito nas áreas de acção social e de saúde, a que se refere a alínea 21) do n.º 3 do referido despacho:

- (1) Mo Hui;
- (2) Tin Kit Peng;
- (3) Ao Cam Iong;
- (4) Chan Man Ko.

2. São designados como membros da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas:

1) Ao Ka Ian, como representante do Instituto de Acção Social referido na alínea 7) do n.º 3 do mesmo despacho;

2) Representantes das entidades e associações referidas nas alíneas 9), 16), 18) e 19) do n.º 3 do mesmo despacho:

- (1) Zhu Jia Kang, como representante do Hospital da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;
- (2) Chan Kuai Chan, como representante da Associação dos Amigos da Caridade de Macau;
- (3) Hoi Sun San, como representante da Federação das Associações dos Operários de Macau;
- (4) Lao Chan Fong, como representante da Associação Geral das Mulheres de Macau.

3) Lai Pak Leng, individualidade de reconhecido mérito nas áreas de acção social e de saúde, a que se refere a alínea 21) do n.º 3 do referido despacho.

3. É renovado o mandato de Chan Tan Mui como secretária-geral da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas.

四、廢止第45/2018號社會文化司司長批示。

五、本批示自二零二零年六月一日起產生效力。

二零二零年五月二十一日

社會文化司司長 歐陽瑜

#### 批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零二零年四月十四日的批示：

黃燕松——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，其擔任社會文化司司長辦公室第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二零年六月二十日起續期兩年。

二零二零年五月二十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

#### 運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

#### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年五月十三日作出的批示：

林煒浩——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任建設發展辦公室主任的定期委任，自二零二零年六月三十日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年五月十九日作出的批示：

林衍新——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任交通事務局局長的定期委任，自二零二零年七月二十二日起續期一年。

二零二零年五月二十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

4. É revogado o Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 45/2018.

5. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Junho de 2020.

21 de Maio de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

#### Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2020:

Wong In Chong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, para o exercício das funções de técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, bem como do n.º 2 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Junho de 2020.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 22 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

#### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

#### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Maio de 2020:

Lam Wai Hou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 30 de Junho de 2020, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Maio de 2020:

Lam Hin San — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 22 de Julho de 2020, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 21 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling.*

## 立法會輔助部門

## 議決摘錄

立法會執行委員會於二零二零年四月二十七日議決如下：

劉藝——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款（二）項及第三十六條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任公關暨技術輔助處處長的定期委任續期一年，自二零二零年六月一日起生效。

立法會執行委員會於二零二零年五月十五日議決如下：

馮幼敏——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第四職階勤雜人員，自二零二零年八月一日起生效。

二零二零年五月二十一日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

## 終審法院院長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二零年三月三十一日及五月十九日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程的最後評核名單中的十四名學員獲委任以下職位，填補經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規所設立但仍未被填補的空缺，由二零二零年五月二十七日起生效。

| 序 | 名次 | 姓名  | 職級      | 職階   | 任用方式 | 法院辦事處  |
|---|----|-----|---------|------|------|--------|
| 1 | 5  | 潘雪瓊 | 法院初級書記員 | 第一職階 | 臨時委任 | 初級法院   |
| 2 | 6  | 鄭嘉敏 | 法院初級書記員 | 第一職階 | 臨時委任 | 刑事起訴法庭 |

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

## Extractos de deliberações

Por deliberação da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 27 de Abril de 2020:

Lao Ngai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Apoio Técnico destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º e do artigo 36.º da Lei n.º 11/2000, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, em conjugação com o disposto nos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Junho de 2020.

Por deliberação da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 15 de Maio de 2020:

Fong Iao Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em conjugação com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 21 de Maio de 2020. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL  
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 31 de Março e 19 de Maio de 2020:

Os catorze formandos, classificados na respectiva lista de classificação final do curso de habilitação para o ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro — nomeados para os seguintes lugares, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com os artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Maio de 2020, indo os mesmos ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e ainda não providos:

| 序  | 名次 | 姓名  | 職級      | 職階   | 任用方式 | 法院辦事處  |
|----|----|-----|---------|------|------|--------|
| 3  | 8  | 李文莉 | 法院初級書記員 | 第一職階 | 臨時委任 | 初級法院   |
| 4  | 10 | 黃永健 | 法院初級書記員 | 第一職階 | 臨時委任 | 中級法院   |
| 5  | 12 | 李嘉敏 | 法院初級書記員 | 第一職階 | 臨時委任 | 初級法院   |
| 6  | 13 | 黃佩儀 | 法院初級書記員 | 第一職階 | 臨時委任 | 初級法院   |
| 7  | 14 | 譚芷欣 | 法院初級書記員 | 第一職階 | 臨時委任 | 初級法院   |
| 8  | 15 | 呂健欣 | 法院初級書記員 | 第一職階 | 臨時委任 | 刑事起訴法庭 |
| 9  | 17 | 杜家欣 | 法院初級書記員 | 第一職階 | 臨時委任 | 初級法院   |
| 10 | 18 | 黃小華 | 法院初級書記員 | 第一職階 | 臨時委任 | 初級法院   |
| 11 | 19 | 陳麗緹 | 法院初級書記員 | 第一職階 | 臨時委任 | 終審法院   |
| 12 | 20 | 陳嘉明 | 法院初級書記員 | 第一職階 | 臨時委任 | 初級法院   |
| 13 | 21 | 黃詠嫻 | 法院初級書記員 | 第一職階 | 臨時委任 | 初級法院   |
| 14 | 22 | 盧敏兒 | 法院初級書記員 | 第一職階 | 臨時委任 | 初級法院   |

| N.º | Ordem | Nome                 | Categoria                  | Escalão     | Formas de provimento | Secretarias dos tribunais |
|-----|-------|----------------------|----------------------------|-------------|----------------------|---------------------------|
| 1   | 5     | Pun Sut Ieng Cecilia | Escrivão judicial auxiliar | 1.º escalão | Nomeação provisória  | TJB                       |
| 2   | 6     | Cheang Ka Man        | Escrivão judicial auxiliar | 1.º escalão | Nomeação provisória  | JIC                       |
| 3   | 8     | Lei Man Lei          | Escrivão judicial auxiliar | 1.º escalão | Nomeação provisória  | TJB                       |
| 4   | 10    | Wong Weng Kin        | Escrivão judicial auxiliar | 1.º escalão | Nomeação provisória  | TSI                       |
| 5   | 12    | Li Jiamin            | Escrivão judicial auxiliar | 1.º escalão | Nomeação provisória  | TJB                       |
| 6   | 13    | Wong Pui I           | Escrivão judicial auxiliar | 1.º escalão | Nomeação provisória  | TJB                       |
| 7   | 14    | Tam Chi Ian          | Escrivão judicial auxiliar | 1.º escalão | Nomeação provisória  | TJB                       |
| 8   | 15    | Loi Kin Ian          | Escrivão judicial auxiliar | 1.º escalão | Nomeação provisória  | JIC                       |
| 9   | 17    | Tou Ka Ian           | Escrivão judicial auxiliar | 1.º escalão | Nomeação provisória  | TJB                       |
| 10  | 18    | Wong Sio Wa          | Escrivão judicial auxiliar | 1.º escalão | Nomeação provisória  | TJB                       |
| 11  | 19    | Chan Lai Tai         | Escrivão judicial auxiliar | 1.º escalão | Nomeação provisória  | TUI                       |
| 12  | 20    | Chan Ka Ming         | Escrivão judicial auxiliar | 1.º escalão | Nomeação provisória  | TJB                       |
| 13  | 21    | Vong Weng Han        | Escrivão judicial auxiliar | 1.º escalão | Nomeação provisória  | TJB                       |
| 14  | 22    | Lou Man I            | Escrivão judicial auxiliar | 1.º escalão | Nomeação provisória  | TJB                       |

摘錄自終審法院院長於二零二零年五月十四日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員余潔詩的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年四月二十二日起生效。

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員譚震邦的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年五月四日起生效。

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 14 de Maio de 2020:

U Kit Si, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 22 de Abril de 2020.

Tam Chan Pong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 4 de Maio de 2020.

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年五月十九日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條、以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第一職階一等高級技術員簡雪琪的長期行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點510，自二零二零年五月十六日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條、以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員譚震邦的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點320，自二零二零年五月十六日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條、以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第二職階顧問高級技術員陳凱恩的不具期限的行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點650，自二零二零年五月十八日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條、以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第二職階特級技術員李世和的不具期限的行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點545，自二零二零年五月十八日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條、以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第二職階特級技術輔導員古慧思、冼文浩及孫振寧的不具期限的行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點430，自二零二零年五月十八日起生效。

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 19 de Maio de 2020:

Kan Sut Kei, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 16 de Maio de 2020.

Tam Chan Pong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 16 de Maio de 2020.

Chan Oi Ian, técnica superior assessora, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 18 de Maio de 2020.

Lei Sai Vo, técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão, índice 545, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 18 de Maio de 2020.

Ku Wai Si, Marcelino Jorge Sin e Sun Chan Neng, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 3.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 18 de Maio de 2020.

摘錄自終審法院院長於二零二零年五月二十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，本辦公室第二職階首席翻譯員柯玟銳、沈曼琪、程祖祺、馮佩雯、林俊文及布莎拉，獲確定委任為本辦公室人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員，薪俸點600。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階一等高級技術員簡雪琪的長期行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點540。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階一等技術輔導員譚震邦的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350。

二零二零年五月二十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

## 檢察長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零二零年五月十一日的批示：

何子健及何嘉欣——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年五月八日起晉階為第三職階特級技術輔導員。

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 20 de Maio de 2020:

Americo de Oliveira, Antonieta Gloria Sam, Cheng Chou Kei, Fong Pui Man, Lam Chon Man e Sara Faustino Pinto, intérpretes-tradutores principais, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores chefes, 1.º escalão, índice 600, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Kan Sut Kei, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Tam Chan Pong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 21 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

## GABINETE DO PROCURADOR

### Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 11 de Maio de 2020:

Ho Chi Kin e Ho Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Maio de 2020.

摘錄自辦公室主任於二零二零年五月十五日的批示：

劉雙全——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年五月十五日起晉階為第二職階特級行政技術助理員。

摘錄自辦公室主任於二零二零年五月二十日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第一款，連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b) 項及第二十三條第十二款的規定，本辦公室定期委任第一職階檢察院初級書記員黃如笑、吳漢強、邱強、麥永健、郭嘉輝、盧慕賢、溫志明及何靜儀，獲確定委任出任該職位，自二零二零年五月二十二日起生效。

—————

二零二零年五月二十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 15 de Maio de 2020:

Liu Shuangquan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2020.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 20 de Maio de 2020:

Wong U Sio, Ng Hon Keong, Iao Keong, Mak Weng Kin, Kuok Ka Fai, Lou Mou In, Wan Chi Meng e Ho Cheng I, escrivães do Ministério Público auxiliares, 1.º escalão, em comissão de serviço, deste Gabinete — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 19.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Maio de 2020.

—————

Gabinete do Procurador, aos 21 de Maio de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

澳 門 基 金 會

聲 明 書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

FUNDAÇÃO MACAU

Declaração

Extrato

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

| 分類 Classificação |             |                 | 名稱<br>Designação                                           | 追加/登錄<br>Reforços/<br>/Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------|-------------|-----------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.     | 功能<br>Func. | 經濟<br>Económica |                                                            |                                   |                 |
| 907001-00        |             |                 | 澳門基金會<br>Fundação Macau                                    |                                   |                 |
|                  | 9-99-0      | 32-01-04-00-00  | 辦事處消耗品<br>Material de consumo de consumíveis de secretaria | \$ 396,000.00                     |                 |
|                  | 9-99-0      | 32-02-02-00-00  | 電費<br>Energia eléctrica                                    |                                   | \$ 154,000.00   |
|                  | 9-99-0      | 32-02-05-00-00  | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                           |                                   | \$ 396,000.00   |

| 分類 Classificação                  |             |                 | 名稱<br>Designação                                                                                      | 追加/登錄<br>Reforços/<br>/Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|-----------------------------------|-------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.                      | 功能<br>Func. | 經濟<br>Económica |                                                                                                       |                                   |                 |
|                                   | 9-99-0      | 32-02-06-00-00  | 通訊、郵政及速遞<br>Comunicações, serviço postal e correio expresso                                           | \$ 300,000.00                     |                 |
|                                   | 9-99-0      | 32-02-15-00-00  | 臨時工作<br>Trabalhos pontuais                                                                            |                                   | \$ 146,000.00   |
|                                   | 9-99-0      | 32-03-02-00-00  | 信貸風險及金融資產減值損失準備<br>Provisões para perdas em riscos de créditos e em imparidade de activos financeiros | \$ 7,500,000.00                   |                 |
|                                   | 9-99-0      | 39-01-00-00-00  | 備用撥款<br>Dotação provisional                                                                           |                                   | \$ 7,500,000.00 |
|                                   |             |                 | 總額<br>Total                                                                                           | \$ 8,196,000.00                   | \$ 8,196,000.00 |
| 核准依據：<br>Referente à autorização: |             |                 | 15/05/2020之行政長官批示<br>Despacho de S. Ex. <sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 15/05/2020              |                                   |                 |

二零二零年五月十三日於澳門基金會行政委員會——主席：  
吳志良——委員：區榮智

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 13 de Maio de 2020. — O Presidente, Wu Zhiliang. — O Vogal, Au Weng Chi.

## 行政公職局

### 批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零二零年二月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度任用郭錦鵬在本局擔任資訊（網絡基礎建設）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員，薪俸點430，試用期六個月，自二零二零年五月四日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年三月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條的規定，在二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中分別排名第八名鄭子嫻，獲臨時委任為本局編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Fevereiro de 2020:

Kwok Kam Pang— provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática (infraestruturas de redes), da carreira de técnico superior, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Maio de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Março de 2020:

Kuong Chi In, classificada em 8.º lugar, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2020, II Série, de 22 de Janeiro — nomeada, provisoriamente, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º n.º 1, do ETAPM, em vigor.

按局長於二零二零年五月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改余翠雲在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年五月二十日於行政公職局

局長 高炳坤

## 市 政 署

### 決 議 摘 錄

按市政管理委員會於二零二零年五月十五日會議所作之決議：

根據第15/2009號法律第十六條、第二十四條第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，自二零二零年六月一日起，終止張素梅以定期委任方式擔任園林綠化廳廳長職務，並返回原職位，擔任本署人員編制內第一職階首席顧問高級技術員。

二零二零年五月二十一日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

## 退 休 基 金 會

### 批 示 摘 錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年五月十八日作出的批示：

（一）交通事務局第一職階首席特級技術輔導員劉國輝，退休及撫卹制度會員編號128597，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a）項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Maio de 2020:

U Choi Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

### Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 15 de Maio de 2020:

Cheung So Mui Cecilia — cessou a sua comissão de serviço para exercer funções como chefe do Departamento de Zonas Verdes e Jardins, a partir de 1 de Junho de 2020, nos termos do artigo 16.º, e n.º 2 do artigo 24.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com o n.º 6 do artigo 23.º do ETAPM, vigente, regressando ao lugar de origem como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 21 de Maio de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Maio de 2020:

1. Antonio João Lao, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de subscritor 128597 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de

令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零二零年五月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的 285 點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 統計暨普查局第四職階首席特級技術輔導員李淑嫻，退休及撫卹制度會員編號100536，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的375點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任處長之文化局第二職階首席特級技術輔導員余麗萍，退休及撫卹制度會員編號149640，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零二零年五月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的395點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年五月十三日作出的批示：

市政署重型車輛司機陳蝦，供款人編號6057118，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零二零年四月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之

Novembro, com início em 6 de Maio de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 285 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Sok Han, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 100536 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 375 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. U Lai Peng, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, do Instituto Cultural, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, com o número de subscritor 149640 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Maio de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 395 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Maio de 2020:

Chan Ha, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6057118, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do

供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二零年五月十五日作出的批示：

政府總部輔助部門勤雜人員崔燕群，供款人編號6010120，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年四月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二零年五月十八日作出的批示：

澳門保安部隊事務局技術工人黃樹平，供款人編號6031429，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年五月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

懲教管理局重型車輛司機鍾利威，供款人編號6044385，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年四月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

按行政管理委員會副主席於二零二零年五月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第四款之規定，黃慧妍及李綺芬在本會擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同，分別自二零二零年五月二十五日及六月二十八日起續期三年。

二零二零年五月二十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Maio de 2020:

Choi In Kuan, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6010120, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Maio de 2020:

Wong Su Peng, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6031429, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Maio de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chong Lei Wai, motorista de pesados da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6044385, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, de 15 de Maio de 2020:

Wong Wai In e Lei I Fan — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 25 de Maio e 28 de Junho de 2020, respectivamente.

Fundo de Pensões, aos 21 de Maio de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

## 經 濟 局

## 批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二零年五月八日之批示：

陳慧妍，第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項之規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，自二零二零年四月十五日起生效。

## 更 正

因刊登於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內第6493頁之本局批示摘錄的中文有不正確之處，現更正如下：

原文為：“第一職階首席技術員輔導員……”

應更正為：“第一職階首席技術輔導員……”。

二零二零年五月十九日於經濟局

局長 戴建業

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Maio de 2020:

Chan Wai In, adjunta-técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, para exercer as mesmas funções, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Abril de 2020.

## Rectificação

Por ter saído inexacta a versão chinesa do extracto de despacho destes Serviços, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 20/2020, II Série, de 13 de Maio, a páginas 6 493, se rectifica:

Onde se lê: «第一職階首席技術員輔導員……»

deve ler-se: «第一職階首席技術輔導員……».

Direcção dos Serviços de Economia, aos 19 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

## 財 政 局

## 批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二零年五月四日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，鍾煜堂因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任設計暨組織處處長的定期委任自二零二零年七月十五日起獲續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，Carlos Alberto Nunes Alves因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任司庫活動組組長的定期委任自二零二零年六月一日起獲續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，倫一鳴因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任總備用檔案室主管（等同組長）的定期委任自二零二零年七月十一日起獲續期一年。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Maio de 2020:

Chong Iok Tong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Concepção e Organização destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Julho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Carlos Alberto Nunes Alves — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Sector de Operações de Tesouraria destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Lon Iat Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Arquivo Geral Intermédio (equiparado a chefe de sector) destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Julho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，蕭燕玲因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資訊系統廳廳長的定期委任自二零二零年七月十五日起獲續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，楊少蓮因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任稅務管理及訟務處處長的定期委任自二零二零年六月六日起獲續期一年。

Natália Maria Alves Pais dos Santos——其在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二零年八月一日起。

Miquelina das Dores Cabral Correia Cardoso——其在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二零年八月一日起。

按本簽署人於二零二零年五月十五日的批示：

何菁梅——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

Siu Yin Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Sistemas de Informação destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Julho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Jeong Sio Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração e Justiça Tributárias destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Junho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Natália Maria Alves Pais dos Santos — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Miquelina das Dores Cabral Correia Cardoso — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Por despacho do signatário, de 15 de Maio de 2020:

Ho Cheng Mui — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com a alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

**聲 明 書**  
**Declarações**  
**摘要**  
**Extrato**

**行政當局投資與發展開支計劃**  
**Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração**

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 部門編號<br>N.º Serv.                                                                                           | 分類 Classificação |             | 名稱<br>Designação                                                          | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
|                                                                                                             | 功能<br>Função     | 活動<br>Acção |                                                                           |                                  |                 |
| 60110800                                                                                                    |                  |             | 運輸工務司司長辦公室<br>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas |                                  |                 |
|                                                                                                             | 8-05-2           | 05002041    | 碼頭<br>Terminais marítimos                                                 |                                  | 607,300.00      |
|                                                                                                             | 8-05-2           | 05002067    | 碼頭<br>Terminais marítimos                                                 | 287,300.00                       |                 |
|                                                                                                             | 8-05-2           | 05002074    | 碼頭<br>Terminais marítimos                                                 | 320,000.00                       |                 |
|                                                                                                             | 8-05-1           | 11027012    | 路橋及航道<br>Estradas e pontes, e canais de navegação                         |                                  | 192,252.20      |
|                                                                                                             | 8-05-1           | 11027017    | 路橋及航道<br>Estradas e pontes, e canais de navegação                         | 192,252.20                       |                 |
|                                                                                                             | 8-04-8           | 16101008    | 其他——不動產<br>Outros - Bens imóveis                                          | 466,763.00                       |                 |
|                                                                                                             | 8-05-1           | 19055002    | 路橋及航道<br>Estradas e pontes, e canais de navegação                         |                                  | 466,763.00      |
|                                                                                                             | 8-05-1           | 19055003    | 路橋及航道<br>Estradas e pontes, e canais de navegação                         |                                  | 52,250.00       |
|                                                                                                             | 8-05-1           | 19055004    | 路橋及航道<br>Estradas e pontes, e canais de navegação                         | 52,250.00                        |                 |
| 總額 Total                                                                                                    |                  |             |                                                                           | 1,318,565.20                     | 1,318,565.20    |
| 核准依據：<br>Referente à autorização :                                                                          |                  |             |                                                                           |                                  |                 |
| 16/04/2020之運輸工務司司長批示<br>Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 16/04/2020 |                  |             |                                                                           |                                  |                 |





摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 分類 Classificação                                                                                            |              |             | 名稱<br>Designação                                                                                                                                                                    | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 部門編號<br>N.º Serv.                                                                                           | 功能<br>Função | 活動<br>Acção |                                                                                                                                                                                     |                                  |                 |
| 60110800                                                                                                    |              |             | 運輸工務司司長辦公室<br>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas<br>路橋及航道<br>Estradas e pontes, e canais de navegação<br>路橋及航道<br>Estradas e pontes, e canais de navegação | 40,421.00                        | 40,421.00       |
|                                                                                                             | 8-05-1       | 19055008    |                                                                                                                                                                                     |                                  |                 |
|                                                                                                             | 8-05-1       | 19055009    |                                                                                                                                                                                     |                                  |                 |
| 總額 Total                                                                                                    |              |             |                                                                                                                                                                                     | 40,421.00                        | 40,421.00       |
| 核准依據:<br>Referente à autorização:                                                                           |              |             |                                                                                                                                                                                     |                                  |                 |
| 24/04/2020之運輸工務司司長批示<br>Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 24/04/2020 |              |             |                                                                                                                                                                                     |                                  |                 |

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 部門編號<br>N.º Serv.                                                                                                                                 | 分類 Classificação |             |                   | 名稱<br>Designação                                                          | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
|                                                                                                                                                   | 功能<br>Função     | 活動<br>Acção | 經濟分類<br>Económica |                                                                           |                                  |                 |
| 60110800                                                                                                                                          |                  |             |                   | 運輸工務司司長辦公室<br>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas |                                  |                 |
|                                                                                                                                                   | 8-05-1           | 12016024    | 41-01-04-01-00    | 路橋及航道<br>Estradas e pontes, e canais de navegação                         |                                  | 1,890,195.00    |
|                                                                                                                                                   | 8-05-1           | 12016028    | 41-01-04-01-00    | 路橋及航道<br>Estradas e pontes, e canais de navegação                         | 1,890,195.00                     |                 |
| 總額 Total                                                                                                                                          |                  |             |                   |                                                                           | 1,890,195.00                     | 1,890,195.00    |
| 核准依據:<br>Referente à autorização :<br>24/04/2020之運輸工務司司長批示<br>Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 24/04/2020 |                  |             |                   |                                                                           |                                  |                 |

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 分類 Classificação                                                                                            |              |             | 名稱<br>Designação                                                          | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 部門編號<br>N.º Serv.                                                                                           | 功能<br>Função | 活動<br>Acção |                                                                           |                                  |                 |
| 60110800                                                                                                    |              |             | 運輸工務司司長辦公室<br>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas |                                  |                 |
|                                                                                                             | 8-05-1       | 19055008    | 路橋及航道<br>Estradas e pontes, e canais de navegação                         |                                  | 349,600.00      |
|                                                                                                             | 8-05-1       | 19055010    | 路橋及航道<br>Estradas e pontes, e canais de navegação                         | 349,600.00                       |                 |
| 總額 Total                                                                                                    |              |             |                                                                           | 349,600.00                       | 349,600.00      |
| 核准依據:<br>Referente à autorização :                                                                          |              |             |                                                                           |                                  |                 |
| 24/04/2020之運輸工務司司長批示<br>Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 24/04/2020 |              |             |                                                                           |                                  |                 |

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 分類 Classificação                                                                                           |              |             | 名稱<br>Designação                                        | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 部門編號<br>N.º Serv.                                                                                          | 功能<br>Função | 活動<br>Acção |                                                         |                                  |                 |
| 60150500                                                                                                   |              |             | 教育暨青年局<br>Direcção dos Serviços de Educação e Juventude |                                  |                 |
|                                                                                                            | 3-02-3       | 14001007    | 樓宇及場所<br>Edifícios e estabelecimentos                   |                                  | 55,300,000.00   |
|                                                                                                            | 3-02-3       | 14001011    | 樓宇及場所<br>Edifícios e estabelecimentos                   | 55,300,000.00                    |                 |
| 總額 Total                                                                                                   |              |             |                                                         | 55,300,000.00                    | 55,300,000.00   |
| 核准依據:<br>Referente à autorização :                                                                         |              |             |                                                         |                                  |                 |
| 28/04/2020之社會文化司司長批示<br>Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 28/04/2020 |              |             |                                                         |                                  |                 |

摘要  
Extrato

人才發展委員會——部門預算  
人才發展委員會——部門預算

二零二零年財政年度第一次預算修改  
二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020  
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 分類 Classificação                   |             |                 | 名稱<br>Designação                                                                            | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------------------------|-------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.                       | 功能<br>Func. | 經濟<br>Económica |                                                                                             |                                  |                 |
| 22200100                           |             |                 | 人才發展委員會—部門預算<br>Comissão de Desenvolvimento de Talentos - Orçamento do Serviço              |                                  |                 |
|                                    | 1-01-3      | 31-01-01-02-00  | 行政任用合同人員<br>Pessoal do contrato administrativo de provimento                                |                                  | 45,000.00       |
|                                    | 1-01-3      | 31-02-99-00-00  | 其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞<br>Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios               | 45,000.00                        |                 |
|                                    | 1-01-3      | 32-02-01-02-00  | 軟件及資訊網絡<br>Software e rede informática                                                      | 500,000.00                       |                 |
|                                    | 1-01-3      | 32-02-04-00-00  | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                                                  | 15,000.00                        |                 |
|                                    | 1-01-3      | 32-02-08-02-00  | 動產<br>Bens móveis                                                                           | 30,000.00                        |                 |
|                                    | 1-01-3      | 32-02-11-01-00  | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                                               |                                  | 45,000.00       |
|                                    | 1-01-3      | 32-02-99-00-00  | 其他—勞務的取得<br>Outras - Aquisição de serviços                                                  |                                  | 500,000.00      |
|                                    |             |                 | 總額 Total                                                                                    | 590,000.00                       | 590,000.00      |
| 核准依據:<br>Referente à autorização : |             |                 | 14/05/2020之財政局局長批示<br>Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 14/05/2020 |                                  |                 |



摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

| 部門編號<br>N.º Serv.                                                                                           | 分類 Classificação |             | 名稱<br>Designação                                      | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
|                                                                                                             | 功能<br>Função     | 活動<br>Acção |                                                       |                                  |                 |
| 60122000                                                                                                    |                  |             | 環境保護局<br>Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental |                                  |                 |
|                                                                                                             | 8-10-2           | 15015006    | 樓宇及場所<br>Edifícios e estabelecimentos                 |                                  | 4,000,000.00    |
|                                                                                                             | 8-10-2           | 18016006    | 樓宇及場所<br>Edifícios e estabelecimentos                 | 4,000,000.00                     |                 |
| 總額 Total                                                                                                    |                  |             |                                                       | 4,000,000.00                     | 4,000,000.00    |
| 核准依據:<br>Referente à autorização :                                                                          |                  |             |                                                       |                                  |                 |
| 12/05/2020之運輸工務司司長批示<br>Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/05/2020 |                  |             |                                                       |                                  |                 |

摘要  
Extrato

共用開支——共用預算  
Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改  
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 分類 Classificação                   |             |                 | 名稱<br>Designação                                                              | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------------------------|-------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.                       | 功能<br>Func. | 經濟<br>Económica |                                                                               |                                  |                 |
| 61200100                           | 9-04-0      | 39-01-00-00-00  | 共用開支——共用預算<br>Despesas Comuns - Orçamentos Comuns                             |                                  | 31,000,000.00   |
| 61300100                           |             |                 | 備用撥款<br>Dotação provisional                                                   |                                  |                 |
|                                    |             |                 | 指定撥款、共同分擔及預算轉移<br>Consignações, comparticipações e transferências orçamentais |                                  |                 |
|                                    | 9-02-0      | 38-01-03-07-23  | 市政署<br>Instituto para os Assuntos Municipais                                  | 31,000,000.00                    |                 |
|                                    |             |                 | 總額 Total                                                                      | 31,000,000.00                    | 31,000,000.00   |
| 核准依據:<br>Referente à autorização : |             |                 |                                                                               |                                  |                 |
|                                    |             |                 | 08/05/2020之行政長官批示<br>Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 08/05/2020  |                                  |                 |

二零二零年五月二十日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

## 統計暨普查局

## 批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年四月二十一日作出的批示：

陳永成、葉婉欣、古進杰及關淑詩，為本局第一職階二等普查暨調查員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階二等普查暨調查員，薪俸點為205，自二零二零年四月十六日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年五月四日作出的批示：

李慧冰——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任人口、社會暨就業統計廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零二零年七月一日起生效。

郭華新——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任人口暨社會統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零二零年七月一日起生效。

趙健榮，為本局第一職階首席技術員，薪俸點為450，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，其合同修改為長期行政任用合同，職級及職階不變，自二零二零年三月二十六日起生效，為期三年。

馮子維，為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，其合同修改為長期行政任用合同，職級及職階不變，自二零二零年四月三日起生效，為期三年。

摘錄自本人於二零二零年五月五日作出的批示：

陳智傑及林潔媚，為本局第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，有關合同獲續期三年，職級及職階不變，自二零二零年七月一日起生效。

摘錄自本人於二零二零年五月十八日作出的批示：

陳維明、郭雁愉、林婉晴、梁嘉慧及鄧婷欣，為本局第二職階二等普查暨調查員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 21 de Abril de 2020:

Chan Weng Seng, Ip Un Ian, Ku Chon Kit e Kuan Sok Si, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 205, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Abril de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Maio de 2020:

Lei Vai Peng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Koc Va San — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas Demográficas e Sociais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Chio Kin Weng, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Março de 2020.

Fong Chi Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Abril de 2020.

Por despachos do signatário, de 5 de Maio de 2020:

Chan Chi Kit e Lam Kit Mei, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despachos do signatário, de 18 de Maio de 2020:

Chan Wai Meng, Kwok Ngan U, Lam Un Cheng, Leong Ka Wai e Tang Teng Ian, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de

規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術輔助人員職程第一職階一等普查暨調查員，薪俸點為230，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年五月二十一日於統計暨普查局

局長 楊名就

## 勞工事務局

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年五月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，李榮輝在本局擔任第三職階特級技術輔導員的行政任用合同續期一年，自二零二零年七月十五日起生效。

摘錄自本人於二零二零年五月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改Dos Santos Poupinho Nunes Juliana在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席特級行政技術助理員職務。

二零二零年五月十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

## 博彩監察協調局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年四月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改石雪琴、林子榮及趙美芬在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年三月二十七日起生效。

provimento para agentes de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, da carreira de técnico de apoio, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 21 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 4 de Maio de 2020:

Lei Weng Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2020.

Por despacho do signatário, de 18 de Maio de 2020:

Dos Santos Poupinho Nunes Juliana — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 3 de Abril de 2020:

Sek Sut Kam, Lam Chi Weng e Chio Mei Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

摘錄自簽署人於二零二零年五月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，鍾素華獲確定委任為本局人員編制內第一職階顧問督察，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年五月十八日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

Por despacho do signatário, de 14 de Maio de 2020:

Chong Sou Va — nomeado, definitivamente, inspector assessor, 1.º escalão, do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 18 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Paulo Martins Chan*.

**消費者委員會**  
**CONSELHO DE CONSUMIDORES**

**聲明書**

**Declaração**

**摘要**

**Extrato**

**二零二零年財政年度第一次預算修改**

**1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 分類 Classificação |             |                 | 名稱<br>Designação                                                               | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------|-------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.     | 職能<br>Func. | 經濟<br>Económica |                                                                                |                                  |                 |
| 710001           |             |                 | <b>消費者委員會</b><br><b>Conselho de Consumidores</b>                               |                                  |                 |
|                  | 8-01-0      | 31-01-01-01-00  | 編制人員<br>Pessoal dos quadros                                                    |                                  | 130,000.00      |
|                  | 8-01-0      | 31-01-01-02-00  | 行政任用合同人員<br>Pessoal do contrato administrativo de provimento                   |                                  | 463,000.00      |
|                  | 8-01-0      | 31-01-04-00-00  | 聖誕及假期津貼<br>Subsídios de natal e de férias                                      |                                  | 100,000.00      |
|                  | 8-01-0      | 31-02-01-01-00  | 出席費<br>Senhas de presença                                                      |                                  | 30,000.00       |
|                  | 8-01-0      | 31-02-01-04-00  | 超時工作<br>Horas extraordinárias                                                  | 600,000.00                       |                 |
|                  | 8-01-0      | 31-02-01-08-00  | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                              | 82,000.00                        |                 |
|                  | 8-01-0      | 31-02-02-01-00  | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                 |                                  | 22,000.00       |
|                  | 8-01-0      | 31-02-03-01-00  | 錯算補助<br>Abono para falhas                                                      | 42,000.00                        |                 |
|                  | 8-01-0      | 31-02-04-01-00  | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                                    | 31,000.00                        |                 |
|                  | 8-01-0      | 31-02-99-00-00  | 其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞<br>Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios | 120,000.00                       |                 |

| 分類 Classificação |             |                 | 名稱<br>Designação                                                                                | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------|-------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.     | 職能<br>Func. | 經濟<br>Económica |                                                                                                 |                                  |                 |
|                  | 5-03-0      | 31-03-01-00-00  | 退休基金會—退休及撫卹制度(僱主方)<br>Fundo de Pensões – Regime de Aposentação e Sobrevivência (parte patronal) |                                  | 50,000.00       |
|                  | 5-03-0      | 31-03-02-00-00  | 退休基金會—公積金制度(僱主方)<br>Fundo de Segurança Social (parte patronal)                                  |                                  | 80,000.00       |
|                  | 8-01-0      | 32-01-05-00-00  | 食品及飲品<br>Alimentos e bebidas                                                                    | 22,000.00                        |                 |
|                  | 8-01-0      | 32-01-09-00-00  | 清潔用品<br>Material de limpeza                                                                     | 80,000.00                        |                 |
|                  | 8-01-0      | 32-01-99-00-00  | 其他—非耐用品<br>Outros - Bens não duradouros                                                         | 48,000.00                        |                 |
|                  | 8-01-0      | 32-02-01-01-00  | 設施及設備<br>Instalações e equipamentos                                                             | 40,000.00                        |                 |
|                  | 8-01-0      | 32-02-01-02-00  | 軟件及資訊網絡<br>Software e rede informática                                                          | 700,000.00                       |                 |
|                  | 8-01-0      | 32-02-08-01-00  | 不動產<br>Bens imóveis                                                                             |                                  | 395,000.00      |
|                  | 8-01-0      | 32-02-09-01-00  | 公幹交通費<br>Passagens para missão oficial                                                          |                                  | 100,000.00      |
|                  | 8-01-0      | 32-02-09-99-00  | 其他—交通負擔<br>Outras - Encargos de transportes                                                     | 5,000.00                         |                 |
|                  | 8-01-0      | 32-02-10-00-00  | 招待費<br>Representação                                                                            |                                  | 50,000.00       |
|                  | 8-01-0      | 32-02-11-02-00  | 宣傳活動<br>Actividades de propaganda                                                               |                                  | 100,000.00      |
|                  | 8-01-0      | 32-02-19-00-00  | 研究及顧問<br>Estudos e consultadoria                                                                |                                  | 200,000.00      |
|                  | 8-01-0      | 32-02-99-00-00  | 其他—勞務的取得<br>Outras - Aquisição de serviços                                                      |                                  | 50,000.00       |
|                  | 8-01-0      | 39-01-00-00-00  | 備用撥款<br>Dotação provisional                                                                     |                                  | 300,000.00      |
|                  | 8-01-0      | 41-02-01-00-00  | 運輸及交通工具<br>Transportes e meios de transportes                                                   |                                  | 250,000.00      |
|                  | 8-01-0      | 41-02-09-00-00  | 傢具<br>Mobílias                                                                                  |                                  | 80,000.00       |
|                  | 8-01-0      | 41-02-10-00-00  | 資訊及系統設備<br>Equipamentos informáticos e sistemáticos                                             | 630,000.00                       |                 |

| 分類 Classificação                   |             |                 | 名稱<br>Designação                                                                                            | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------------------------|-------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.                       | 職能<br>Func. | 經濟<br>Económica |                                                                                                             |                                  |                 |
| 核准依據:<br>Referente à autorização : |             |                 | 18/05/2020 之經濟財政司司長批示<br>Despacho do Exm.º Sr. Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18/05/2020. | 總額 Total<br>2,400,000.00         | 2,400,000.00    |

二零二零年五月二十日於消費者委員會——執行委員會主席 黃翰寧

Conselho de Consumidores, aos 20 de Maio de 2020. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

## 澳門保安部隊事務局

## 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月四日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二零年五月十五日起，與林建蘭簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110。

摘錄自簽署人於二零二零年三月四日之批示：

應黃淑儀之申請，其在本局擔任第二職階特級行政技術助理員的不具期限的行政任用合同自二零二零年五月十八日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零二零年四月九日之批示：

應馬雄杰之申請，其在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同自二零二零年五月十八日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十四日之批示：

應林梓鳳之申請，其在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同自二零二零年五月二十日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零二零年五月五日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條、第二十七條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任黃碧琪及辛孔嘉擔任本局文職人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員，薪俸點為540，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任李加駒擔任本局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年五月七日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年三月六日起：

——黎志明及梁海峰晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Dezembro de 2019:

Lin Jianlan — contratado por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2020.

Por despacho da signatária, de 4 de Março de 2020:

Wong Sok I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Maio de 2020.

Por despacho da signatária, de 9 de Abril de 2020:

Ma Xiongjie — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Maio de 2020.

Por despacho da signatária, de 24 de Abril de 2020:

Lam Chi Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Maio de 2020.

Por despachos da signatária, de 5 de Maio de 2020:

Wong Pek Kei e San Hong Ka — nomeadas, definitivamente, intérpretes-tradutoras principais, 1.º escalão, índice 540, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lei Ka Koi — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da signatária, de 7 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 6 de Março de 2020:

— Lai Chi Meng e Leong Hoi Fong progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415;

——吳綺婷晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

自二零二零年四月二日起：

——鄭煒煒、梁思雅、關健鴻及陸善汶晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

自二零二零年四月十五日起：

——陳欣宜晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

自二零二零年四月十七日起：

——黃遲妹及鄭家怡晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315。

自二零二零年四月二十六日起：

——黎淑葵、羅鳳玲、盧佩絲、陳迪欣及郭偉業晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年二月十三日起：

——何玉冰晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

自二零二零年二月二十九日起：

——林樹雄晉階至第三職階技術工人，薪俸點為170。

自二零二零年三月三十日起：

——李鄧輝及謝玉滔晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

自二零二零年四月十三日起：

——吳秀簪晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

自二零二零年四月三十日起：

——何仲恆、梁漢奇、盧偉建及陳金好晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年四月二十日起：

——黎蓮娣晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

— Ng I Teng progride para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365.

A partir de 2 de Abril de 2020:

— Cheang Wai Wai, Leong Si Nga, Kuan Kin Hong e Luk Sin Man progridem para assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205.

A partir de 15 de Abril de 2020:

— Chan Ian I progride para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205.

A partir de 17 de Abril de 2020:

— Wong Chi Mui e Cheng Ka Yee progridem para assistentes técnicas administrativas especialistas, 2.º escalão, índice 315.

A partir de 26 de Abril de 2020:

— Lai Sok Kuai, Lo Fong Leng, Lou Pui Si, Chan Tek Ian e Kok Wai Ip progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP, para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 13 de Fevereiro de 2020:

— Ho Iok Peng progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

A partir de 29 de Fevereiro de 2020:

— Lam Su Hung progride para operário qualificado, 3.º escalão, índice 170.

A partir de 30 de Março de 2020:

— Lei Tang Fai e Che Iok Tou progridem para auxiliares, 3.º escalão, índice 130.

A partir de 13 de Abril de 2020:

— Ng Sao Cham progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130.

A partir de 30 de Abril de 2020:

— Ho Chong Hang, Leong Hon Kei, Lou Wai Kin e Chan Kam Hou progridem para operários qualificados, 4.º escalão, índice 180.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP para a categoria, índice e data indicado, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 20 de Abril de 2020:

— Lai Lin Tai progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180.

摘錄自保安司司長於二零二零年五月十二日作出之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第29/2018號行政法規修改第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，以定期委任方式委任陳其專為本局技術支援廳基礎設施處處長，為期一年，自二零二零年六月一日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及有需要填補；

——獲委任人具備適當經驗及專業能力擔任本局技術支援廳基礎設施處處長一職。

2. 學歷：

——Bachelor of Architecture。

3. 專業培訓：

——中層公務員管理技巧發展課程；

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——當今中國發展研習班；

——外判管理課程；

——逆境智商課程；

——時間管理課程；

——澳門基本法研討班。

4. 專業簡歷：

——2001年9月26日至今，澳門保安部隊事務局文職人員編制內高級技術員；

——2019年12月16日至今，以代任制度擔任技術支援廳基礎設施處處長之職務。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關首席關員鄧勇泉自二零二零年六月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Maio de 2020:

Chan Kei Chun — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Infra-estruturas do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 29/2018, a partir de 1 de Junho de 2020.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

— O nomeado possui experiência e competência profissional adequadas para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Infra-estruturas do Departamento de Apoio Técnico da DSFSM.

2. Currículo académico:

— *Bachelor of Architecture*.

3. Formação Profissional:

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Curso de Estudos sobre o Desenvolvimento da China Contemporânea;

— Curso de Gestão de «Outsourcing»;

— Curso de Quociente de Inteligência na Circunstância Desfavorável;

— Curso de Gestão de Tempo;

— Programa de Estudos sobre a Lei Básica da RAEM.

4. Currículo Profissional:

— Técnico superior do quadro do pessoal civil da DSFSM, desde 26 de Setembro de 2001 até à presente data;

— Chefe, substituto, da Divisão de Infra-estruturas do Departamento de Apoio Técnico, desde 16 de Dezembro de 2019 até à presente data.

Tang Iong Chun, verificador principal alfandegário — renovada a sua requisição nestas Forças de Segurança de Macau, por mais um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2020.

二零二零年五月二十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## 司 法 警 察 局

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## 批 示 摘 錄

## Extractos de despachos

摘錄自本局副局長於二零二零年四月八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第九十七條第六款，第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與Maria Celeste Florencio Moreno Monteiro簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年三月十二日起晉階為第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465點。

摘錄自本人於二零二零年四月十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與梁妙嫦及董瑞球簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年五月十二日起晉階為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

摘錄自本局副局長於二零二零年四月十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與龐鳳蓮及蘇穎劭簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年五月十二日起晉階為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

摘錄自本人於二零二零年四月二十一作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b）項及第二十三條第十二款，第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（六）項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之第一職階二等技術員吳雅婷及蘇敬彬，自二零二零年四月十日起，獲確定委任出任該職位。

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 8 de Abril de 2020:

Maria Celeste Florencio Moreno Monteiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 97.º, n.º 6, do ETAPM, vigente, 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 12 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 14 de Abril de 2020:

Leong Mio Seong e Tong Soi Kao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para auxiliares, 5.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 12 de Maio de 2020.

Por despachos do subdirector desta Polícia, de 14 de Abril de 2020:

Pong Fong Lin e Sou Weng Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para auxiliares, 5.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e do artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 12 de Maio de 2020.

Por despachos do signatário, de 21 de Abril de 2020:

Ung Nga Teng e Sou Keng Pan, técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 10 de Abril de 2020.

摘錄自本局副局長於二零二零年四月二十二日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與霍紹強簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年五月十六日起晉階為第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200點。

摘錄自保安司司長於二零二零年四月二十三日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條（七）項及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第六條第三款（一）項、第七條、第二十四條第一款（一）項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局毒品罪案調查處處長余光輝因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年六月五日起續期一年。

二零二零年五月二十日於司法警察局

局長 薛仲明

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 22 de Abril de 2020:

Fok Sio Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 16 de Maio de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Abril de 2020:

Iu Kong Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação de Combate ao Tráfico de Estupefacientes desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 7), e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 6.º, n.º 3, alínea 1), 7.º, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Junho de 2020.

Polícia Judiciária, aos 20 de Maio de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

## 消 防 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年五月六日作出之批示：

消防總長林曉帆，編號470921，根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項的規定，自二零二零年五月十一日起終止以定期委任方式擔任消防局消防學校校長之職務。

消防總長黃偉源，編號403971，根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項的規定，自二零二零年五月十一日起終止以定期委任方式擔任消防局澳門行動廳廳長之職務，另根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第五條，第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，並配合現行第24/2001號行政法規《消防局組織及運作》第五條第一款（七）項，以及第三十三條的規定，自二

## CORPO DE BOMBEIROS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Maio de 2020:

Lam Io Fan, chefe principal n.º 470 921 — cessou, em comissão de serviço, as funções de director da Escola de Bombeiros do CB, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 11 de Maio de 2020.

Wong Wai Un, chefe principal n.º 403 971 — cessou a comissão de serviço como chefe do Departamento Operacional de Macau do CB, a partir de 11 de Maio de 2020, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, e nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director da Escola de Bombeiros do CB, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugados com os artigos 5.º, n.º 1, alínea 7), e 33.º

零二零年五月十一日起，以定期委任方式擔任消防局消防學校校長一職，為期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

#### 附件一

委任消防總長黃偉源，編號403971，擔任消防局消防學校校長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——消防總長黃偉源，編號403971，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局消防學校校長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

——澳門保安部隊高等學校第五屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——於1997年4月至1999年3月，擔任消防局技術廳研究暨試驗科科長；

——於1999年3月至2001年12月，在澳門保安部隊高等學校工作；

——於2001年12月至2003年8月，擔任消防局澳門行動廳中央/媽閣行動站站主任；

——於2003年8月至2005年12月，擔任消防局澳門行動廳黑沙環行動站站主任；

——於2006年1月至2007年7月，擔任消防局辦事暨接待處主任；

——於2007年7月至2009年3月，擔任消防局技術廳設施檢驗部主任；

——於2009年3月至2011年7月，擔任消防局技術廳職務主管；

——於2011年8月至2013年2月，擔任消防局服務處處長；

——於2013年3月至12月，擔任消防局海島行動廳海島行動暨救護處處長；

——於2014年1月至9月，擔任消防局機場處處長；

——於2014年10月至2016年2月，擔任消防局澳門行動廳澳門行動暨救護處處長；

do Regulamento Administrativo n.º 24/2001 (Organização e Funcionamento do Corpo de Bombeiros), em vigor, a partir de 11 de Maio de 2020.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa ao currículo académico e profissional do nomeado.

#### ANEXO 1

Fundamentos da nomeação do chefe principal n.º 403 971, Wong Wai Un, para o cargo de director da Escola de Bombeiros do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe principal n.º 403 971, Wong Wai Un, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Curriculum académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

— 5.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Curriculum profissional:

— Chefe da Secção de Estudos e Laboratório do Departamento Técnico do CB, de Abril de 1997 a Março de 1999;

— Destacado na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, de Março de 1999 a Dezembro de 2001;

— Chefe do Posto Operacional Central e do Posto Operacional da Barra do Departamento Operacional de Macau do CB, de Dezembro de 2001 a Agosto de 2003;

— Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, de Agosto de 2003 a Dezembro de 2005;

— Chefe da Secretaria e Recepção do CB, de Janeiro de 2006 a Julho de 2007;

— Chefe da Unidade de Verificação de Instalações do Departamento Técnico do CB, de Julho de 2007 a Março de 2009;

— Chefia funcional do Departamento Técnico do CB, de Março de 2009 a Julho de 2011;

— Chefe da Divisão de Serviços do CB, de Agosto de 2011 a Fevereiro de 2013;

— Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas do CB, de Março a Dezembro de 2013;

— Chefe da Divisão do Aeroporto do CB, de Janeiro a Setembro de 2014;

— Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau do CB, de Outubro de 2014 a Fevereiro de 2016;

——於2016年2月至2016年12月，擔任消防局澳門行動廳代廳長；

——於2017年1月至2017年9月，擔任消防局澳門行動廳廳長；

——於2017年9月至2019年2月，擔任消防局消防學校校長；

——於2019年2月至今，擔任消防局澳門行動廳廳長。

二零二零年五月十五日於消防局

局長 梁毓森消防總監

— Chefe, substituto, do Departamento Operacional de Macau do CB, de Fevereiro de 2016 a Dezembro de 2016;

— Chefe do Departamento Operacional de Macau do CB, de Janeiro de 2017 a Setembro de 2017;

— Director da Escola de Bombeiros do CB, de Setembro de 2017 a Fevereiro de 2019;

— Chefe do Departamento Operacional de Macau do CB, desde Fevereiro de 2019 até à presente data.

Corpo de Bombeiros, aos 15 de Maio de 2020. — O Comandante, *Leong Lok Sam*, chefe-mor.

## 衛生局

### 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十一月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階二等行政技術助理員鄭穎敏及梁嘉明，自二零一九年九月三十日起生效；

第一職階二等技術員劉詩韻，自二零一九年十月九日起生效；

第二職階一級護士鄧柏瑩，自二零一九年十月十五日起生效；

第二職階二等行政技術助理員劉奕鴻，自二零一九年十月十五日起生效；

第二職階主治醫生蕭文傑，自二零一九年十月十六日起生效；

第二職階主治醫生梁棋，自二零一九年十月十八日起生效；

第二職階普通科醫生張仲嫻，自二零一九年十月十八日起生效；

第二職階重型車輛司機馮寶文，自二零一九年十月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第一職階首席行政技術助理員盧貴珍，自二零一九年十月十二日起生效；

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.<sup>a</sup> dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Cheang Weng Man e Leong Ka Meng, como assistentes técnicos administrativos de 2.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, a partir de 30 de Setembro de 2019;

Lao Si Wan, como técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Outubro de 2019;

Tang Pak Ieng, como enfermeiro de grau I, 2.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2019;

Lao Iek Hong, como assistente técnico administrativo de 2.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2019;

Siu Man Kit, como médico assistente, 2.º escalão, a partir de 16 de Outubro de 2019;

Leung Ki, como médico assistente, 2.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2019;

Cheong Chong In, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2019;

Fong Pou Man, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 23 de Outubro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.<sup>a</sup> dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Lou Kuai Chan, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 12 de Outubro de 2019;

第二職階重型車輛司機區樹華及胡光文，自二零一九年十月十二日起生效；

第二職階二等護理助理員葉少葵、鄭艷蘭及黃金橋，自二零一九年十月十二日起生效；

第二職階一般服務助理員黎勿齊，自二零一九年十月十二日起生效；

第三職階一級護士梁倩雅，自二零一九年十月十五日起生效；

第二職階重型車輛司機姚吾華及黃偉文，自二零一九年十月十九日起生效；

第四職階技術工人龍保興，自二零一九年十月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階普通科醫生關佩儀、陳杰輝及黃俊賢，自二零二零年三月十八日起生效；

第三職階重型車輛司機何玉強，自二零二零年三月二十二日起生效；

第三職階一級護士葉嘉茵，自二零二零年三月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，周惠霞在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年四月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，甘烏妹在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年四月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（四）項及第二款的規定，梁章孔在本局擔任行政任用合同第八職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第九職階一般服務助理員，自二零二零年四月十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月二十一日之批示：

梁玉萍——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第三十八條第一款c) 項、第五款、第15/2009

Ao Su Wa e Wu Kuong Man, como motoristas de pesados, 2.º escalão, a partir de 12 de Outubro de 2019;

Ip Sio Kuai, Kuong Im Lan e Wong Kam Kio, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 12 de Outubro de 2019;

Lai Mat Chai, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 12 de Outubro de 2019;

Leong Sin Nga, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2019;

Io Ng Wa e Wong Wai Man, como motoristas de pesados, 2.º escalão, a partir de 19 de Outubro de 2019;

Long Pou Heng, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 26 de Outubro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Kuan Pui Yee, Chan Kit Fai e Wong Chun Yin, como médicos gerais, 1.º escalão, a partir de 18 de Março de 2020;

Ho Lok Keong, como motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 22 de Março de 2020;

Ip Ka Ian, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 29 de Março de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Março de 2020:

Chao Wai Ha, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 23 de Abril de 2020.

Kam Wu Mui, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 16 de Abril de 2020.

Leong Cheong Hong, auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 9.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 14 de Abril de 2020.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Abril de 2020:

Leong Lok Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Utentes destes Serviços, nos termos dos artigos 38.º, n.º 1, alínea c), e 5, do

號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二零年七月二十五日起，以定期委任方式，續任為本局求診者處處長，為期兩年。

摘錄自局長於二零二零年四月二十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款及第三款之規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業或職務能力評估程序的最後成績名單中排名第一百一十二名之合格投考人陳秀虹，獲臨時委任方式聘用為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），為期一年。

按照二零二零年五月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消盧振宇第M-2223號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

按照局長於二零二零年五月十五日之批示：

核准向陳廣雅先生發給“德富中藥房”准照，編號為第245號以及其營業地點為澳門永康街22號康樂新村Q座地下及一樓，總辦事處位於澳門黑沙環海邊馬路228號海濱花園（第一座）12樓A座。

（是項刊登費用為 \$408.00）

按照二零二零年五月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

林麗芳——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3241。

（是項刊登費用為 \$306.00）

李文堅——應其要求，中止第M-2309號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

鄭雪影——應其要求，中止第T-0263號治療師（心理治療）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

威爾斯綜合醫療中心（II）——應其要求，取消第AL-0364號執照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 25 de Julho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Abril de 2020:

Chan Sao Hong, classificado em 112.º lugar na lista da classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro — nomeado, provisoriamente, pelo prazo de um ano, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Maio de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Lou Chan U, licença n.º M-2223.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Maio de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 245 da farmácia chinesa «De Fu», com o local de funcionamento na Rua da Saúde n.º 22, Hong Lok Village «Q», r/c e 1.º andar, Macau, a Chan Kuong Nga, com sede na Estrada Marginal da Areia Preta n.º 228, Edifício Hoi Pan Garden (Bloco 1), 12.º andar «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Maio de 2020:

Lin LiFang — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3241.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Lei Man Kin — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2309.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cheang Sut Ieng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0263.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício do alvará do Centro Médico Integrado Wales (II), alvará n.º AL-0364.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

威爾斯醫療服務有限公司——恢復第AL-0157號威爾斯綜合醫療中心執照之許可，場所位於澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場G15，及威爾斯綜合醫療中心所有權轉移至華普威醫療服務有限公司，法人住所位於澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場15樓G座。

(是項刊登費用為 \$454.00)

按照局長於二零二零年五月十八日之批示：

核准准照編號為第106號的“萬澳中藥房”東主名稱更正為萬澳中藥藥房有限公司。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照副局長於二零二零年五月十八日之批示：

核准准照編號為第131號的藥物產品出入口及批發商號“適昌”的東主——適昌貿易有限公司總辦事處的變更，新址位於澳門漁翁街166-190號永好工業大廈3樓E座。

(是項刊登費用為 \$386.00)

按照二零二零年五月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

李連福——獲准許從事按摩師職業，牌照編號是：S-0044。

(是項刊登費用為 \$306.00)

黎曼瑩——恢復第W-0689號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二零年五月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消Tan Siok Kan第E-2175號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

頌益投資有限公司——應其要求，中止第AL-0396號頌安醫療中心執照之許可，為期兩年，場所位於澳門畢仕達大馬路26-54-B號中福商業中心D4。

(是項刊登費用為 \$363.00)

霍偉健——恢復第M-2377號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

Companhia Serviços Médica Wales Limitada — concedida a autorização para o reinício do funcionamento da Policlínica Wales (alvará n.º AL-0157), situada na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 47, The Macau Square, G15, Macau, e a titularidade da Policlínica Wales seja transferida para Companhia Serviços Médicos Mandarin Limitada, com sede na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, G15, Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Maio de 2020:

Autorizada a rectificação da designação do titular da «Farmácia Chinesa Man Ou» (alvará n.º 106), para a Farmácia Chinesa Man Ou, Limitada.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 18 de Maio de 2020:

Foi autorizada a mudança da sede da Agência Comercial Sêk Cheong Companhia Limitada, titular do alvará n.º 131 pertencente à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Sêk Cheong». O novo endereço da sede está situado na Rua dos Pescadores, n.ºs 166-190, Edifício Industrial Veng Hou, 3.º andar «E», Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Maio de 2020:

Li LianFu — concedida autorização para o exercício privado da profissão de massagista, licença n.º S-0044.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Lai Man Ieng — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0689.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Maio de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Tan Siok Kan, licença n.º E-2175.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Companhia de Investimento Songyi, Limitada — suspenso, a seu pedido, por dois anos, a autorização para o funcionamento do Centro Médico Chong An, situado na Avenida de Marciano Baptista, n.ºs 26-54-B, Centro Comercial Chong Fok, D4, Macau, alvará n.º AL-0396.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Fok Wai Kin — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2377.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零二零年財政年度第五次預算修改  
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 分類 Classificação |             |                 | 名稱<br>Designação                                                   | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------|-------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgán.     | 職能<br>Func. | 經濟<br>Económica |                                                                    |                                  |                 |
| 70100100         |             |                 | 衛生局<br>Serviços de Saúde                                           |                                  |                 |
|                  | 4-01-0      | 32-02-01-02-00  | 軟件及資訊網絡<br>Software e rede informática                             | 8,000,000.00                     |                 |
|                  | 4-01-0      | 32-02-05-00-00  | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                                   | 5,000,000.00                     |                 |
|                  | 4-02-0      | 32-02-07-02-00  | 由澳門特別行政區以外實體提供的服務<br>Serviços prestados por entidades fora da RAEM |                                  | 13,000,000.00   |
|                  | 4-01-0      | 32-02-99-00-00  | 其他——勞務的取得<br>Outras - Aquisição de serviços                        | 30,000,000.00                    |                 |
|                  | 4-03-0      | 38-02-01-99-00  | 其他——財團、社團及組織<br>Outras - Fundações, associações e organizações     |                                  | 5,000,000.00    |
|                  | 4-03-0      | 38-02-03-99-00  | 其他——家庭及個人<br>Outras - Famílias e indivíduos                        | 5,000,000.00                     |                 |
|                  | 4-01-0      | 39-01-00-00-00  | 備用撥款<br>Dotação provisional                                        |                                  | 30,000,000.00   |
|                  | 4-01-0      | 41-01-03-00-00  | 樓宇及場所<br>Edifícios e estabelecimentos                              |                                  | 5,000,000.00    |

| 分類 Classificação                                                                                                                               |             |                 | 名稱<br>Designação                            | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------|---------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.                                                                                                                                   | 職能<br>Func. | 經濟<br>Económica |                                             |                                  |                 |
|                                                                                                                                                | 4-01-0      | 41-02-08-00-00  | 工場及餐廳用品<br>Material fabril e de restaurante | 5,000,000.00                     |                 |
|                                                                                                                                                |             |                 | 總額 Total                                    | 53,000,000.00                    | 53,000,000.00   |
| 核准依據:<br>Referente à autorização : 14/05/2020之社會文化司司長批示<br>Despacho da Exm.ª Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14/05/2020 |             |                 |                                             |                                  |                 |

二零二零年五月二十一日於衛生局——行政管理委員會主席 李展潤

Serviços de Saúde, aos 21 de Maio de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*.

二零二零年五月二十日於衛生局——局長 李展潤

Serviços de Saúde, aos 20 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 教育暨青年局

## 批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年三月十三日批示：

黃鳳嫻——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第十一條和附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第七職階教學助理員，薪俸點為380，自二零二零年四月二十九日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年四月十七日批示：

李健國——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540，自二零二零年五月四日起生效。

摘錄自本人二零二零年四月二十日批示：

應許小英的請求，其在本局以長期行政任用合同擔任第一職階首席技術員的職務，自二零二零年六月八日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零二零年四月二十八日批示：

根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十一條及第二十二條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，本局以下主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其等定期委任獲續期二年：

馮若梅，擔任學校管理暨行政廳廳長，自二零二零年六月十一日起生效；

鄭嘉瑜，擔任財政暨財產管理處處長，自二零二零年六月十七日起生效。

二零二零年五月二十一日於教育暨青年局

局長 老柏生

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 13 de Março de 2020:

Wong Fong Sim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de auxiliar de ensino, 7.º escalão, índice 380, nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Abril de 2020.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 17 de Abril de 2020:

Lei Kin Kuok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Maio de 2020.

Por despacho do signatário, de 20 de Abril de 2020:

Hoi Sio Ieng — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 8 de Junho de 2020.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Abril de 2020:

O seguinte pessoal de chefia destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções:

Fong Ieok Mui, como chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, a partir de 11 de Junho de 2020;

Chiang Ka U, como chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial, a partir de 17 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

## 文 化 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與本局下列第一職階首席技術員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

自二零二零年四月十八日起生效：

陳理理、張詠華、方斌及裴先美；

自二零二零年四月十九日起生效：

張非池。

自二零二零年四月二十日起生效：

莫經綸。

二零二零年五月二十一日於文化局

局長 穆欣欣

## INSTITUTO CULTURAL

## Extracto de despacho

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Maio de 2020:

Os técnicos principais, 1.º escalão, abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 18 de Abril de 2020:

Chan Lei Lei, Cheong Veng Va, Fong Pan e Pui Sin Mei.

A partir de 19 de Abril de 2020:

Cheong Fei Chi.

A partir de 20 de Abril de 2020:

Mok Keng Lon.

Instituto Cultural, aos 21 de Maio de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

## 旅 遊 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一九年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（旅遊管理範疇）成績名單中排名第一的合格應考人蔣美齡，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

二零二零年五月十四日於旅遊局

局長 文綺華

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Abril de 2020:

Cheong Mei Leng, classificada em 1.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 44/2019, II Série, de 30 de Outubro, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de turismo, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

## 體育局

## 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，張婉婷在本局擔任第一職階顧問高級技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自下述日期起生效：

João Manuel Correa Paes D'Assumpção，第一職階顧問高級技術員，自二零二零年二月十八日起生效；

李社燁，第一職階特級行政技術助理員，自二零二零年二月十八日起生效；

溫佩詩，第一職階顧問高級技術員，自二零二零年三月二日起生效；

劉嘉欣及潘凱恩，第一職階特級技術員，自二零二零年三月二日起生效；

謝智民，第三職階特級行政技術助理員，自二零二零年三月二日起生效；

張慶聲，第五職階勤雜人員，自二零二零年三月二日起生效；

孫梓強，第三職階勤雜人員，自二零二零年三月二日起生效；

麥俊明，第三職階重型車輛司機，自二零二零年三月十六日起生效；

劉儉明，第一職階首席技術員，自二零二零年四月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，葉美橋在本局擔任第五職階勤雜人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月十三日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年五月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，李淑儀在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二零年六月二日起續期一年。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改盧

## INSTITUTO DO DESPORTO

## Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2020:

Cheong Un Teng — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior assessora, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

O seguinte pessoal deste Instituto — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

João Manuel Correa Paes D'Assumpção, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2020;

Antonieta Anok Lagariça, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2020;

Wan Pui Si, como técnica superior assessora, 1.º escalão, a partir de 2 de Março de 2020;

Diana Lau e Pun Hoi Ian Maria de Fatima, como técnicas especialistas, 1.º escalão, a partir de 2 de Março de 2020;

Che Chi Man, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, a partir de 2 de Março de 2020;

Cheong Heng Seng, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 2 de Março de 2020;

Sun Chi Keong, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 2 de Março de 2020;

Mak Chon Meng, como motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 16 de Março de 2020;

Lao Kim Meng, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2020.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Maio de 2020:

Ip Mei Kio — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar, 5.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 20 de Maio de 2020:

Lei Sok I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Junho de 2020.

Lou Lai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progrida para assistente técnica administrativa de 1.ª classe,

麗敏在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年五月十五日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改張宏根在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200點，自二零二零年五月二十七日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年五月二十一日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款的規定，蔣小明在本局擔任職務的個人勞動合同，自二零二零年六月六日起續期一年。

### 聲 明

為著有關之效力，茲聲明本局行政任用合同第九職階勤雜人員賴伯平，因達年齡上限，自二零二零年五月十五日起終止職務。

### 更 正

因刊登於二零二零年五月二十日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組第6808頁本局的批示摘錄中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“……修改梁美滿在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為650點……”

應改為：“……修改梁美滿在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點……”。

二零二零年五月二十二日於體育局

局長 潘永權

## 高 等 教 育 局

### 批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零二零年五月十三日作出之批示：

馮詩敏及周惠聰，第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305，根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，其

2.º escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Maio de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Cheong Wang Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2020.

Por despacho do signatário, de 21 de Maio de 2020:

Jiang Xiaoming — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Junho de 2020.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lai Pak Peng, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, neste Instituto, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 15 de Maio de 2020.

### Rectificação

Tendo-se verificado inexactidão na versão chinesa do extracto de despacho do Instituto do Desporto, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21/2020, II Série, de 20 de Maio, a páginas 6 808, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «.....修改梁美滿在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為650點.....»;

deve ler-se: «.....修改梁美滿在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點.....».

Instituto do Desporto, aos 22 de Maio de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

### Extracto de despacho

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2020:

Fong Si Man e Chao Wai Chong — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, como as-

長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，分別自二零二零年四月十一日及二零二零年四月二十日起生效。

二零二零年五月二十二日於高等教育局

局長 蘇朝暉

sistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 e 20 de Abril de 2020, respectivamente.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 22 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

## 澳門旅遊學院

### 批示摘錄

根據社會文化司司長於二零二零年五月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

汪柏靈，二等高級技術員，自二零二零年四月二十日起生效；

陸正怡，一等行政技術助理員，自二零二零年五月二日起生效。

二零二零年五月二十一日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

### Extracto de despacho

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2020:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015:

Wong Pak Leng, como técnico superior de 2.ª classe, a partir de 20 de Abril de 2020;

Lok Cheng I, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, a partir de 2 de Maio de 2020.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 21 de Maio de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

體育基金

FUNDO DO DESPORTO

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 分類 Classificação                                                                                         |             | 名稱<br>Designação                             | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.                                                                                             | 職能<br>Func. |                                              |                                  |                 |
| 804001                                                                                                   |             | 體育基金<br>Fundo do Desporto                    |                                  |                 |
|                                                                                                          | 7-02-0      | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança             |                                  | 10,000,000.00   |
|                                                                                                          | 7-02-0      | 文康活動<br>Actividades culturais e recreativas  | 14,000,000.00                    | 4,000,000.00    |
|                                                                                                          | 7-02-0      | 其他 – 勞務的取得<br>Outras - Aquisição de serviços |                                  | 1,000,000.00    |
|                                                                                                          | 7-02-0      | 醫療用品<br>Material médico e clínico            |                                  | 1,000,000.00    |
|                                                                                                          | 7-02-0      | 其他—動產<br>Outros - Bens móveis                |                                  |                 |
|                                                                                                          | 7-02-0      | 軟件及版權<br>Software e direitos                 | 2,000,000.00                     |                 |
| 總額 Total                                                                                                 |             |                                              | 16,000,000.00                    | 16,000,000.00   |
| 核准依據:<br>Referente à autorização :                                                                       |             |                                              |                                  |                 |
| 19/5/2020之社會文化司司長批示<br>Despacho da Ex.ª Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19/5/2020 |             |                                              |                                  |                 |

二零二零年五月二十二日於體育基金——行政管理委員會主席 潘永權

Fundo do Desporto, aos 22 de Maio de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, Pun Weng Kun.

高等教育基金

FUNDO DO ENSINO SUPERIOR

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 分類 Classificação                                                                                            |             |                 | 名稱<br>Designação                                                                            | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.                                                                                                | 功能<br>Func. | 經濟<br>Económica |                                                                                             |                                  |                 |
| 81700100                                                                                                    |             |                 | 高等教育基金<br>Fundo do Ensino Superior                                                          |                                  |                 |
|                                                                                                             | 9-02-0      | 38-01-03-07-07  | 澳門理工學院<br>Instituto Politécnico de Macau                                                    | 4,500,000.00                     |                 |
|                                                                                                             | 3-02-4      | 38-02-01-99-00  | 其他—財團、社團及組織<br>Outras - Fundações, associações e organizações                               |                                  | 10,100,000.00   |
|                                                                                                             | 3-02-4      | 38-02-03-09-00  | 大專學生學習用品津貼<br>Subsídio para a aquisição de material escolar a estudantes do ensino superior | 6,600,000.00                     |                 |
|                                                                                                             | 3-02-4      | 38-02-03-99-00  | 其他—家庭及個人<br>Outras - Famílias e indivíduos                                                  |                                  | 1,000,000.00    |
|                                                                                                             |             |                 | 總額 Total                                                                                    | 11,100,000.00                    | 11,100,000.00   |
| 核准依據: 13/05/2020之社會文化司司長批示                                                                                  |             |                 |                                                                                             |                                  |                 |
| Referente à autorização: Despacho da Ex.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13/05/2020 |             |                 |                                                                                             |                                  |                 |

## 土 地 工 務 運 輸 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年五月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改林美英在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階勤雜人員，自二零二零年四月二十九日起生效，合同其他條件維持不變。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改許昌文及陳津津在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，分別晉階為第二職階一等高級技術員及第二職階首席行政技術助理員，自二零二零年五月一日起生效，合同其他條件維持不變。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改歐燁珉、梁家傑、呂啓志、麥智豐、蕭健威、阮建輝及黃健威在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術員，自二零二零年五月一日起生效，合同其他條件維持不變。

二零二零年五月二十日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

## 海 事 及 水 務 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用樊佩儀為第一職階勤雜人員，薪俸點110點，為期六個月試用期，自二零二零年五月十八日起生效。

二零二零年五月十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 4 de Maio de 2020:

Lam Mei Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento progredindo a auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Abril de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Hoi Cheong Man e Chan Chun Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, e assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, respectivamente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Ao Ip Man, Leung Ka Kit, Loi Kai Chi, Mak Chi Fong, Sio Kin Wai, Un Kin Fai e Wong Kin Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Abril de 2020:

Fan Pui I — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 18 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

**郵 電 局****批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月十日作出的批示：

曾遠超——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二零年五月二十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月十六日作出的批示：

楊富強——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，為期六個月試用期，自二零二零年五月十八日起生效。

**聲 明**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階特級技術員黃僑峰，自二零二零年五月二十日，即在地球物理暨氣象局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零二零年五月二十一日於郵電局

局長 劉惠明

**地 球 物 理 暨 氣 象 局****批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月十日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用杜偉奇，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，試用期為期六個月，自二零二零年五月二十日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E  
TELECOMUNICAÇÕES****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2020:

Chang Un Chio — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Maio de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Abril de 2020:

Ieong Fu Keong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2020.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Wong Kio Fong, técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Maio de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 21 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2020:

Tou Wai Kei — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Maio de 2020.

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以長期行政任用合同制度聘用蔡天錫，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，試用期為期六個月，自二零二零年五月二十日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用黎東權、梁銘峰及黃僑峰，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，試用期為期六個月，自二零二零年五月二十日起生效。

---

二零二零年五月二十日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

Choi Tin Sek — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Maio de 2020.

Lai Tong Kun, Leong Meng Fong e Wong Kio Fong — contratados em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Maio de 2020.

---

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 20 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

民 航 局

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

聲 明 書

Declaração

摘要

Extrato

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

| 分類 Classificação                                                                                               |             |                 | 名稱<br>Designação                     | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------|--------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.                                                                                                   | 職能<br>Func. | 經濟<br>Económica |                                      |                                  |                 |
| 706001                                                                                                         |             |                 | 民航局                                  |                                  |                 |
|                                                                                                                | 8-05-3      | 32-05-01-99-00  | Autoridade de Aviação Civil<br>其他－返還 |                                  |                 |
|                                                                                                                | 8-05-3      | 39-01-00-00-00  | Outras - Restituições<br>備用撥款        | 780,000.00                       | 780,000.00      |
|                                                                                                                |             |                 | Dotação provisional                  |                                  |                 |
|                                                                                                                |             |                 | 總額 Total                             | 780,000.00                       | 780,000.00      |
| 核准依據: 18/05/2020之運輸工務司司長批示                                                                                     |             |                 |                                      |                                  |                 |
| Referente à autorização : Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18/05/2020 |             |                 |                                      |                                  |                 |

二零二零年五月二十日於民航局——局長 陳穎雄

Autoridade de Aviação Civil, aos 20 de Maio de 2020. — O Presidente, Chan Weng Hong.

## 交 通 事 務 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年十二月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方式聘用張美婷在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零二零年四月二十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年一月三日及二零二零年五月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用王萌萌在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零二零年三月十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以長期行政任用合同方式聘用鄭藝珊在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零二零年四月二十日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月十九日作出的批示：

應胡嘉碧之請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的長期行政任用合同自二零二零年五月十八日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第一款a）項，以及第3/2008號行政法規《交通事務局的組織及運作》第二十一條的規定，以定期委任方式委任毛光海為本局公共關係處處長，自二零二零年六月一日起，為期一年。而其稽查處處長之定期委任根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項的規定由同日起終止。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DE TRÁFEGO

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Dezembro de 2019:

Cheong Mei Teng — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, e 12.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2020.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Janeiro de 2020 e 11 de Maio de 2020:

Wong Mang Mang — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, e 12.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 16 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Março de 2020:

Cheang Ngai San — contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, e 12.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 20 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Março de 2020:

Wu Ka Pek — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnica administrativa de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Maio de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Abril de 2020:

Mou Kuong Hoi — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Relações Públicas destes Serviços, nos termos dos artigos 2.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 3, alínea 2), 4.<sup>o</sup> e 5.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 15/2009, conjugados com os artigos 2.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, 3.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, 5.<sup>o</sup>, 7.<sup>o</sup> e 9.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 26/2009, e 20.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea b), e 23.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea a), do ETAPM, vigente, e 21.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 3/2008 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego), sendo nessa mesma data que cessa a comissão de serviço como chefe da Divisão de Fiscalização, para o qual foi nomeado originalmente, de acordo com o disposto no artigo 17.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 15/2009, a partir de 1 de Junho de 2020.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——毛光海的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局公共關係處處長一職。

2. 學歷：

——公共行政學士；

——工商管理碩士學位。

3. 專業簡歷：

——一九九六年二月至一九九九年十二月，澳門市政廳技術員；

——一九九九年十二月至二零零零年八月，臨時澳門市政局技術員；

——二零零零年八月至二零零一年十二月，臨時澳門市政局高級技術員；

——二零零二年一月至二零一零年二月，民政總署高級技術員；

——二零一零年三月至二零一七年十一月，交通事務局高級技術員；

——二零一一年八月至二零一七年三月，交通事務局職務主管；

——二零一七年五月至二零一七年十一月，交通事務局稽查處處長；

——二零一七年十一月至今，交通事務局稽查處處長。

摘錄自局長於二零二零年五月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員陳雅鳳，自二零二零年七月十五日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自局長於二零二零年五月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

梁耀宗，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零二零年四月三日起生效；

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— Mou Kuong Hoi possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Relações Públicas destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Administração Pública;

— Mestrado em Gestão de Empresas.

3. Currículo profissional:

— Técnico do Leal Senado de Macau, de Fevereiro de 1996 a Dezembro de 1999;

— Técnico da Câmara Municipal de Macau Provisória, de Dezembro de 1999 a Agosto de 2000;

— Técnico superior da Câmara Municipal de Macau Provisória, de Agosto de 2000 a Dezembro de 2001;

— Técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de Janeiro de 2002 a Fevereiro de 2010;

— Técnico superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Março de 2010 a Novembro de 2017;

— Chefia funcional da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Agosto de 2011 a Março de 2017;

— Chefe da Divisão de Fiscalização, substituto, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Maio de 2017 a Novembro de 2017;

— Chefe da Divisão de Fiscalização da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Novembro de 2017 até à presente data.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Maio de 2020:

Chan Nga Fong, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Leong Io Chong, progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 3 de Abril de 2020;

何展聰、馬俊彬及鄧樂聰，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零二零年四月十七日起生效；

梁基耀，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二零年四月二十四日起生效；

郭曉明，晉階至第二職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為625，自二零二零年四月二十四日起生效；

羅家紹，晉階至第二職階特級技術員（資訊範疇），薪俸點為525，自二零二零年四月二十四日起生效；

方玉琦，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零二零年四月二十四日起生效；

梁紹庭及邱浩榮，晉階至第二職階一等車輛查驗員，薪俸點為320，自二零二零年四月二十四日起生效；

鄭艷霞，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零二零年四月三十日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

吳國鑽，晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零二零年四月十四日起生效；

鄭建生，晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零二零年四月二十一日起生效；

林子麟及沙若瑟，晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170，自二零二零年四月二十五日起生效。

摘錄自副局長於二零二零年五月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

陳麗儀及林澤光，第一職階一等車輛查驗員，自二零二零年四月六日起生效；

吳遠謀，第一職階首席技術員（資訊範疇），自二零二零年四月二十五日起生效；

林子麟，第三職階輕型車輛司機，自二零二零年四月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年五月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法

Ho Chin Chong Daniel, Ma Chon Pan e Tang Lok Chung, progridem para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 17 de Abril de 2020;

Leong Kei Yiu, progride para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 24 de Abril de 2020;

Kwok Hiu Ming, progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, área de informática, a partir de 24 de Abril de 2020;

Acácio Lo, progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, área de informática, a partir de 24 de Abril de 2020;

Fong Lok Kei, progride para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 24 de Abril de 2020;

Leong Sio Teng e Yau Hou Weng, progridem para inspectores de veículos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 24 de Abril de 2020;

Cheang Im Ha, progride para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 30 de Abril de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Ng Kuok Chun, progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 14 de Abril de 2020;

Cheang Kin Sang, progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 21 de Abril de 2020;

Lam Chi Lon e Jose Maria Sabir, progridem para motoristas de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 25 de Abril de 2020.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 8 de Maio de 2020:

O seguinte pessoal contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Chan Lai I e Lam Chak Kuong, como inspectores de veículos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Abril de 2020;

Ng Un Mao, como técnico principal, 1.º escalão, área de informática, a partir de 25 de Abril de 2020;

Lam Chi Lon, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços,

規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

何淑儀及梁嘉慧，晉級至第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450；

劉秋伊及梁嫦娥，晉級至第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

鄧樂聰、何展聰及馬俊彬，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

梁耀宗，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為450；

方玉琦，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

梁紹庭及邱浩榮，晉級至第一職階首席車輛查驗員，薪俸點為350。

nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Ho Sok I e Leong Ka Wai, ascendendo a adjuntas-técnicas especialistas principais, 1.º escalão, índice 450;

Lao Chao I e Leong Seong Ngo, ascendendo a assistentes técnicas administrativas especialistas principais, 1.º escalão, índice 345.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4 da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Tang Lok Chung, Ho Chin Chong Daniel e Ma Chon Pan, ascendendo a técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Leong Io Chong, ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Fong Iok Kei, ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400;

Leong Sio Teng e Yau Hou Weng, ascendendo a inspectores de veículos principais, 1.º escalão, índice 350.

## 聲明

茲聲明本局向行政公職局徵用的人員編制第一職階顧問翻譯員羅瑞景，因徵用期屆滿而終止在本局之職務，並自二零二零年五月十三日起返回原部門。

二零二零年五月十九日於交通事務局

局長 林衍新

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lo Soi Keng, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, requisitado nestes Serviços, cessou as suas funções no termo do prazo da sua requisição, regressando ao seu Serviço de origem, a partir de 13 de Maio de 2020.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 19 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.